

# Le système orthographique

## 1) Grands principes de fonctionnement

La langue française est **alphabétique**. Théoriquement, les lettres (**unités graphiques**) sont destinées à transcrire les phonèmes du français : **une lettre = un son** (ex : par, [paʀ], où chaque lettre correspond à un phonème). Cependant, il faut noter que :

- parfois, **un phonème = plusieurs unités graphiques** (ex : [s] = ss, t, ç...)
- parfois, **une unité graphique = différents phonèmes** (ex : c = [k], [s]).
- un groupe de **deux** ou **trois lettres** peut correspondre à **un seul phonème** (au, eau...)
- de nombreuses lettres sont **muettes** et apportent des informations grammaticales ou sémantiques

Les unités graphiques apportent parfois **des informations sémantiques ou grammaticales**. Ces unités sont souvent muettes mais peuvent se prononcer en liaison. La présence de certaines lettres dans des mots à des origines **étymologiques** (ex : compter vient de *computare*) ou **historiques** (ex : le doublement de « n » dans *donner* marquait la prononciation [ɔ̃], aujourd'hui disparue).

## 2) Les types de graphèmes

Un **graphème** est une unité abstraite. C'est la **plus petite unité distinctive de la chaîne écrite** (l'équivalent du phonème, mais pour l'écrit). Un graphème peut être constitué :

- **d'une seule lettre** (ex : a, dans « par »)
- de **deux lettres** (ex : an, on, au, ai, gu, ph...) et on parle alors de digramme
- de **trois lettres** (eau, oin) et on parle alors de trigramme
- d'une lettre pourvue d'un signe **diacritique** ou d'une **cédille** (ê, é, ü, ç...)

	Phonogrammes	Morphogrammes	Logogrammes
Définition	Graphèmes qui <u>transcrivent des phonèmes</u> .	Graphèmes qui apportent une <u>information autre que phonique</u> (grammaticale ou lexicale).	Graphèmes qui permettent de <u>distinguer graphiquement les homophones</u> .
À savoir...	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ils représentent l'essentiel du système orthographique français.</li> <li>• Un graphème = plusieurs phonèmes et vice-versa.</li> <li>• 36 phonèmes pour 130 phonogrammes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Morphogrammes grammaticaux</b> : donnent des indications sur le nombre, le genre, la personne, etc.</li> <li>• <b>Morphogrammes lexicaux</b> : donnent des indications sur la « famille » du mot.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Logogrammes grammaticaux</b> : différencient les « séries homonymiques ».</li> <li>• <b>Logogrammes lexicaux</b> : permettent de traiter des oppositions portant sur le lexique</li> </ul>
Exemple	agneau : a-gn-eau. = 3 phonogrammes. parti : p-a-r-t-i. = 5 phonogrammes.	<i>Morphogramme grammatical</i> : agneaux : la marque du pluriel. <i>Morphogramme lexical</i> : enfant : relie le mot à sa famille (enfanter, enfantillage...)	<i>Logogramme grammatical</i> : son/sont – a/à – et/est – ou/où... <i>Logogramme lexical</i> : bon/bond – repaire/repère...

Il faut également noter qu'**un même graphème peut avoir plusieurs valeurs simultanées**.

### Exemples

- Le mot *main*, « ain » est un phonogramme et « a » joue aussi un rôle de morphogramme lexical (manuel, manucure...).
- Dans le mot *mangé*, « é » est un phonogramme, un morphogramme grammatical et un logogramme grammatical.

### 3) Typologie des erreurs

**Nina Catach**, linguiste et historienne de la langue, est une spécialiste de l'histoire de l'orthographe du français. Elle a établi une **grille d'analyse des erreurs orthographiques**, dans laquelle elle distingue les erreurs à dominante **calligraphique**, **extragraphique** (écrit erroné parce qu'oral erroné), **phonogrammique**, **morphogrammique**, **logogrammique** et **idéogrammique**.

**Grille d'analyse des erreurs orthographiques (d'après Nina CATACH) établie par l'ESPE Bretagne.**

<b>Orthographe lexicale</b>	
<b>Erreur de calligraphie</b>	ajout/absence de jambage : <u>m</u> id → nid lettres ambiguës : <u>s</u> art → sort
<b>Erreur de segmentation</b>	<u>l</u> oreille → l'oreille
<b>Erreur phonogrammique (transcription des sons)</b>	
• Oubli (erreur extra graphique)	oubli lettre ou syllabe : <u>m</u> aitenant → maintenant
• Discrimination auditive	ajeter → acheter
• Altération de la valeur phonique des lettres	omission, adjonction, confusion, inversion : <u>g</u> erre → guerre
<b>Erreur lexicale</b>	
• Logogrammes lexicaux	<u>pin</u> → pain
• Lettres derivatives (morphogrammes)	marque du radical ( <u>canar</u> t) du préfixe ou suffixe ( <u>rapidem</u> ant)
• Étymologiques	<u>sculteur</u> → sculpteur, <u>rume</u> → rhume
<b>Orthographe grammaticale</b>	
<b>Idéogrammes</b>	
ponctuation, majuscules, trait d'union, apostrophe	
<b>Morphologie (transcription des morphèmes)</b>	
• Logogrammes grammaticaux	ont/on, et/est, son/sont
• Accord sujet-verbe	ils <u>ch</u> antait
• Marques d'accord dans le GN	les <u>petit</u> garçons
• Marques du pluriel	les cheva <u>u</u> s
• Distinction infinitif-participe	il a <u>apport</u> er (apporté) des fleurs.
• Morphologie verbale (erreurs de désinence)	il <u>crit</u> .

Pour analyser les erreurs des élèves, **Claire Benveniste** définit les **5 valeurs des lettres** :

- **valeur de base** : la manière la plus fréquente de lire la lettre (ex : [s] = ssss).
- **valeur de position** : conditionnée par la position du groupe dans la chaîne graphique.
- **valeur auxiliaire** : la lettre n'est pas prononcée, mais influe sur la prononciation des lettres voisines (ex : le « u » dans *guépard*).
- **valeur zéro** : aucun rôle du point de vue phonographique (ex : « s » dans *bras*, « t » dans *lit...*).
- une lettre peut faire partie d'un **trigramme** ou d'un **digramme**.